

## Un nouveau camion citerne pour le Service des Incendies



### Quelques caractéristiques du nouveau camion citerne

- Véhicule qui n'a que pour fonction le transport d'eau ;
- Transmission automatique facilitant la conduite pour les pompiers surtout sur une route accidentée ;
- Trois valves de décharge carrées, gauche, droite et arrière de 25 cm (10 pces) ;
- Réservoir de 11 400 litres (2500 gallons impérial) ;
- Temps de décharge de 1 minute 40 secondes pour 11 400 litres, versus ancien camion 5 minutes 45 secondes pour 6 800 litres (1 500 gallons) ;
- Réservoir portatif de 15 100 litres (3 300 gallons) versus 6 800 litres (1 500 gallons) ;
- 2 pompes portatives raccordées en permanence sur le réservoir ;
- 2 canalisations pour remplir le réservoir avec un connecteur de 10 cm (4 pouces) ;
- Véhicule conforme aux normes canadienne de construction de véhicules de lutte contre les incendies.

# Message du maire



## Bonne été 2005

Nous sommes déjà rendus au milieu de l'année 2005, mais surtout à la période des vacances, à la fin des écoles et à la période des festivités. Alors, nous devons redoubler de prudence sur nos routes et sur le lac pour passer de bonnes vacances chez-nous.

### **Deux festivités...**

Nous avons deux festivités importantes qui sont les Fêtes du Lac William et le Festival des Montagnards. Participez en grand nombre pour que les organisateurs ressentent une satisfaction après tout le travail énorme de préparation qu'ils ont consacré. Espérons que la température sera des nôtres !

### **SNQ**

Au début du mois, moi et le conseiller Christian Dubois avons assisté à une fête de la Société Nationale des Québécois à Thetford-Mines. On soulignait des étudiants et étudiantes qui ont des pourcentages très élevés en histoire. Deux étudiantes de Saint-Ferdinand se sont signalées lors de ce concours et ce sont Audrey Bizier et Émilie Marcoux. Félicitations !

### **Déchets dans les fossés...**

Dans un autre ordre d'idée, je constate en me promenant sur nos chemins municipaux qu'il y a encore des gens peu scrupuleux qui se permettent de jeter beaucoup d'objets dans les fossés. Il faut avouer que ce n'est pas très joli et je pense que l'on doit améliorer cela pour que notre municipalité demeure propre et attrayante. Merci de votre bonne compréhension, car les employés municipaux travaillent

Ce bulletin d'information municipal est publié par la municipalité de Saint-Ferdinand et est distribué gratuitement à tous les foyers de la municipalité. Sa rédaction est faite en collaboration avec les responsables des services municipaux concernés.

Responsable du bulletin : Richard Leonard  
Collaboratrices : Sylvie Tardif et Michèle Lacroix  
Conception et mise en page : Gérard Lessard  
Impression : Imprimerie Fillion enr.  
Tirage : 1000 copies  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2005  
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2005

forts pour embellir la municipalité. Je me dis que nous devons faire un effort collectif afin de réussir à protéger notre environnement.

### **Rapport trimestriel...**

Le rapport trimestriel a été déposé au début du mois et les prévisions budgétaires ont été respectées. Je tiens à féliciter les employés pour l'effort qu'ils font pour continuer à respecter notre budget municipal.

### **Aménagement...**

Le conseiller Clermont Tardif et moi-même avons participé à l'inauguration du nouvel aménagement de l'entrée du presbytère. Malgré un peu de pluie, cette fête a été très bien réussie. Cet hommage de nos bâtisseurs est une belle initiative. Félicitations et merci pour l'invitation !

### **Comités...**

En ce qui concerne les comités municipaux, les travaux se déroulent avec efficacité et harmonie. Je tiens à féliciter les membres du conseil pour leur travail. Ils sont très impliqués dans chaque comité, chacun fait son possible pour faire avancer les dossiers.

### **Éoliène...**

On parle d'installation d'Éoliène dans la région et une mise en garde est nécessaire à tous les citoyens. Avant de signer une entente, on devrait s'informer au bureau de la municipalité ou bien à la MRC de l'Érable. Normalement, ce serait avec la MRC de l'Érable que les investisseurs devraient faire affaire.

**Le maire et les conseillers vous souhaitent de bonnes vacances à vous tous, les citoyens et ainsi qu'à nos nombreux visiteurs. Soyez prudents !**

**RAPPEL  
RÈGLEMENT 9910.ZON  
UN PERMIS  
EST OBLIGATOIRE POUR  
UNE NOUVELLE  
INSTALLATION OU  
L'AGRANDISSEMENT  
D'UN  
QUAI**

22 ième édition

# FESTIVAL DU MONTAGNARD DE VIANNEY

29, 30 et 31 juillet 2005

## Vendredi, 29 juillet 2005

21h00 **Méga party Hip-Hop**, techno  
Entrée 5\$  
avec RENÉ TURCOTTE et SONORISATION TM

## Samedi, 30 juillet 2005

9h00 à 11h00  
**Rallye VTT**,  
inscription jusqu'à 11h00  
Inscription 10\$  
*en collaboration avec CARRIÈRES LANGLOIS  
et le CLUB VTT DES MONTAGNES*

9h00 **Tournoi de pétanque**  
Inscription sur place  
en collaboration avec le BAR LAKE SIDE

10h00 **Randonnée à la selle et en voiture**  
en collaboration avec le CLUB ÉQUESTRE  
DES BOIS-FRANCS  
Ghislain Binette (819)382-2708  
Gervais Allaire (819)382-2770

17h00 **Souper Bœuf Braisé**  
(souper et soirée)  
adulte 18 \$,  
enfants de 6-12 ans 8 \$,  
enfants 6 ans et moins gratuit  
en collaboration avec le service de traiteur du RELAIS

20h30 **Soirée Country**  
avec Lyne Provencher  
Entrée 5 \$

## Dimanche, 31 juillet 2005

12h00 **Messe à l'église pour souligner le  
80 ième anniversaire de la paroisse**

13h00 **Journée familiale pour tous, diverses  
activités seront aux rendez-vous.**

- course de poche
- chasse aux trésors

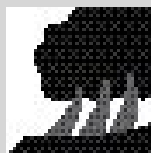
- défi vélo modifié  
- etc...  
ainsi que le groupe GLS  
(Les Joyeux naufragés)

13h00 **Venez déguster les hot-dogs**  
*préparés par la Maison des Jeunes  
de St-Ferdinand.*

18h30 **Soirée fermeture**  
avec LE GROUPE GLS  
(Les Joyeux Naufragés)

### Pour informations :

Luc Desrochers	428-2824
Clermont Lemay	428-3098
Mylène Allaire	428-4575



## Prochaine réunion du conseil municipal de Saint-Ferdinand

**lundi, le 4 juillet 2005  
à 19h30 à la salle du conseil**

## BUREAU MUNICIPAL

821, rue Principale

Saint-Ferdinand, Qc • G0N 1N0

Téléphone : 418-428-3480

Télocopieur : 418-428-9724

Courriel : st-ferdi@ivic.qc.ca

Site web : [www.municipalite.saint-ferdinand.qc.ca](http://www.municipalite.saint-ferdinand.qc.ca)

### Heures d'ouverture du bureau municipal :

Lundi au vendredi :

de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

et le jeudi soir de 18h00 à 21h00

**21-22-23 et 24 juillet 2005**

# PROGRAMME DES FÊTES DU LAC WILLIAM

## **Samedi, 9 juillet 2005**

**16h00** Souper-spectacle de la pré-vente au Bar Naufragé

## **Mardi, 19 juillet 2005**

**13h00** Tournoi de boccé pour les aînés à la salle municipale (insc. à partir de 8h00)

## **Mercredi, 20 juillet 2005**

**13h00** Tournoi de marelle pour les aînés à la salle municipale (insc. à partir de 9h00)

## **Jeudi, le 21 juillet 2005**

**13h00** Tournoi de cartes pour les aînés à la salle municipale (insc. à partir de 13h00)

**19h15** Super Bingo au Centre des Loisirs, 5000 \$ en prix et prix de présence (personnes moins de 18 ans non admises)

## **Vendredi, 22 juillet 2005**

**12h00** Admission 7 \$ (12 ans et moins gratuit)

**13h00** Gala folklorique

**19h00** Spectacle d'humour avec Fish and Ship

**20h45** Présentation du comité organisateur

**21h00** Soirée «Lac William en vedette» (1000 \$ en bourses)  
Scène Dubois & Frères

**23h00** Spectacle alternatif avec les Nerds (Hadley)

## **Samedi, 23 juillet 2005**

**9h30** Randonnée familiale en vélo (Tour du Lac)

Départ : Terrain de l'Église

Tirage d'un vélo d'une valeur de 350 \$

## **PATROUILLE NAUTIQUE**

**La patrouille du  
Lac William**

**début le 24 juin 2005**

**Le numéro de téléphone**

**(418) 332-9709**

**10h00** Conférence par l'Association des Riverains

**12h00** Admission 10 \$ (12 ans et moins gratuit)

Mur d'escalade rock gym

**14h00** Spectacle country avec Kanyan (intermission avec animation par Claude Leblanc, professeur de danse country)

**15h00** Bénédiction des embarcations & Parade de Bateaux et Pontons. Bienvenue aux embarcations décorées ! (Départ de la Marina)

**18h00** Démonstration «Jack Ass» par Jonathan Bédard et son groupe

**19h00** Spectacle avec Messmer (humoriste et hypnotiseur)

**20h30** Spectacle de Blues avec Jim Zeller

**22h30** Feux d'artifices (Marina) avec la collaboration de la Municipalité de Saint-Ferdinand

**23h15** Spectacle avec Alter Ego (groupe Disco)

## **Dimanche, 24 juillet 2005**

**9h00 à 11h00**

Rallye sur le Lac (insc. à la Marina, 5 \$)

**11h15** Messe sous la tente

**12h00** Admission 3 \$ (12 ans et moins gratuit)

Activités pour enfants (2 gonflables, 2 maquilleuses, clown sculpteur de ballons, mini ferme)

**13h00** Tours d'hélicoptères

«Le trou d'un coup» Vous êtes amateur de golf...

Alors, venez tenter votre chance, vous pourriez gagner 1000 \$ en prix ou un forfait golf Manoir du Lac, 250 \$ (distance de 50 verges) 2 \$ la balle

**13h00** Spectacle de Wake-board avec l'école Nautik  
Aventure de Thetford-Mines (Sébastien Blais, Josselin Routhier et Alexandre Lallier, champion du Québec)

**13h30** Concours d'embarcations cartonnées (16 ans et plus) (insc. sur place, 10 \$ par équipe de deux, 225 \$ en bourse)

**14h30** Défilé de maillots avec «La boîte à Maillots»

**15h30** Spectacle regea, latino avec Opéabong (Pierre Binette)

**18h00** Remise des prix

**18h30** Tirage

**18h45** Clôture des Fêtes du Lac avec spectacle de Rock Station

### **Admission :**

Vendredi : 7 \$ - Samedi : 10 \$ - Dimanche : 3 \$

Laissez-passer pour la fin de semaine : 12 \$

(disponible jusqu'au 9 juillet 2005)

## **Grand tirage le 24 juillet 2005**

### **Tirage pré-vente :**

Samedi, le 9 juillet 2005 (Resto-Bar Lakeside)  
2 pris de 250 \$

### **Grand tirage :**

Dimanche, le 24 juillet 2005 à 18h30  
(Place Municipale - Marina)

#### **1er prix**

1 voyage pour 4 personnes (valeur de 9 000 \$)  
ou 1 location Wave 2005 - 3 ans (valeur 9 000 \$)  
ou 1 spa Excel Galiléo 6 places (valeur 9 000 \$)  
ou 1 Sea Doo Bombardier 2005 GTI (valeur 9 000 \$)  
ou 1 Harley Davidson Sportster 883 (valeur 9 000 \$)  
ou 7 000 \$ en bons d'achat chez les commerçants  
commanditaires (valide jusqu'au 25 janvier 2006)  
ou 6 000 \$ en argent

#### **2e prix**

1 000 \$ en argent

#### **3e prix**

250 \$ en argent

#### **4e prix**

250 \$ en argent

## **Activités organismes**

Si vous voulez qu'on parle des activités de votre organisme dans le bulletin municipal à chaque mois, n'hésitez pas à le faire savoir au responsable du bulletin, soit en adressant vos textes par écrit au bureau municipal, en téléphonant à Gérard Lessard au 428-9352 ou bien en envoyant votre communiqué par courriel à gerardlessard@globetrotter.net.

## **Tournoi de Pétanque**

**Le tournoi de pétanque inter-club  
aura lieu mardi le 26 juillet 2005**

Les inscriptions se feront de 10h00  
à 11h00 à la Salle Communautaire

*Il y aura aussi jeux de cartes et baseball poche*

Le coût est de 8 \$ par personne (dîner inclus)

Pour informations : 428-9388

Un endroit à visiter dans notre région...

## **Nouveautés aux Jardins de vos rêves**

Un jardin d'inspiration balinaise et un temple flottant sur l'étang aux nénuphars.

Le jardin est en constante évolution.

Venez le redécouvrir à compter de dimanche, 26 juin

et à tous les après-midis  
de 13h00 à 16h00

au 466, rang 4 nord à St-Ferdinand.

Les oeuvres de Fracine Leduc, sculpteure et de  
Virginie Bédard, peintre  
sont présentées aux Jardins de vos Rêves.

Pour toutes informations : 428-3848

## **PERMIS DE FEU**

adressez-vous au

**362-2333 poste 254**

## **SERVICE SÉCURITÉ INCENDIE RÉGIONALE**

Ian L'Archevêque, directeur SSIRÉ

### **Un rappel :**

Voir les articles parus dans le journal  
municipal du mois de mai 2005

**Si vous ne l'avez plus en main, il  
reste quelques copies au bureau  
municipal et vous pouvez toujours**

**aller sur le site internet :**

<http://www.municipalite.saint-ferdinand.qc.ca>

# Résumé de certaines décisions du conseil

## séance du 6 juin 2005

### **Prêt du centre des loisirs**

Les membres du conseil acceptent de prêter gratuitement le centre des loisirs à Héma Québec pour la tenue de la collecte de sang le mardi 23 août 2005.

### **Aide financière aux Loisirs de Vianney**

Une aide financière de 500 \$ est versée aux Loisirs de Vianney pour le Festival du Montagnard qui aura lieu les 29, 30 et 31 juillet 2005.

### **Demande des Loisirs de Vianney**

La municipalité de Saint-Ferdinand accepte lors de la journée du 30 juillet 2005 qu'il y ait circulation des véhicules VTT dans les routes de l'ex-municipalité de Vianney pour le rallye du Festival du Montagnard en autant que le Comité du Festival obtienne l'autorisation de la Sûreté du Québec pour cette activité et qu'un responsable de la sécurité soit désigné par les Loisirs de Vianney pour cette activité.

### **Aide financière pour la journée familiale MRC de l'Érable**

Une aide financière de 90 \$ est versée au Comité de promotion du loisir familial pour la journée « Bouger en Famille » de la MRC de l'Érable qui aura lieu le 25 septembre 2005 à Laurierville et que demande soit faite au CSSS d'Arthabaska-Érable pour recevoir les états financiers et les statistiques de cette activité.

### **Signalisation touristique sur les routes provinciales**

Attendu que la municipalité de Saint-Ferdinand appuie les démarches de la Corporation des chemins Craig et Gosford dans la reconnaissance historique et touristique du circuit au niveau provincial;

Attendu que le projet de signalisation touristique de la Corporation respecte les conditions, objectifs et principes du comité provincial d'analyse;

Attendu que la municipalité s'engage pour une période de cinq ans à respecter les conditions d'installation et d'engagement financier du programme du ministère des Transports et de Tourisme Québec, à la condition que l'engagement financier de la municipalité ne dépasse pas cinq cents dollars (500 \$) par année;

La municipalité de Saint-Ferdinand appuie la Corporation dans cette démarche dans le cadre de la

Politique de signalisation touristique « Routes et circuits touristiques ».

### **Engagement des responsables de la marina**

Le conseil municipal accepte l'engagement de Catherine Brochu et de Raymonde Fournier comme responsables de la marina au taux horaire de 7.60 \$ pour environ 15 semaines selon un horaire variant de 0 à 40 heures maximum par semaine à compter du 21 mai 2005 jusqu'au 5 septembre 2005.

### **Adoption du règlement concernant la circulation de véhicules lourds sur un pont**

Il est proposé, appuyé et résolu à l'unanimité des conseillers d'adopter le règlement no 2005-50 concernant la circulation de véhicules lourds sur un pont tel que lu par la secrétaire.

### **Mise en place d'une structure de fonctionnement indépendant pour le développement durable du Comité de promotion de Saint-Ferdinand**

Le conseil municipal de la municipalité de Saint-Ferdinand :

- recommande au Comité de gestion du Pacte rural l'attribution d'une somme de 9 600 \$ pour le projet de la mise en place d'une structure de fonctionnement indépendant pour le développement durable du Comité de promotion de Saint-Ferdinand;
- s'engage à verser un montant de 1 000 \$ dans ledit projet en un seul versement à la fin des travaux;
- s'engage à prêter des ressources humaines, un local et des équipements pour ledit projet.

### **AVIS DE MOTION :**

#### **Règlement modifiant**

#### **le règlement sur le colportage no 2003-32**

Guylaine Blondeau, conseillère, donne avis qu'un projet de règlement modifiant le règlement sur le colportage no 2003-32 sera présenté au cours d'une session ultérieure du conseil en vue de son adoption.

#### **Présentation des comptes**

Les comptes du mois de mai 2005 pour un montant de 302 016.23 \$ sont acceptés tels que présentés et payés.



# La Sûreté du Québec vous informe!

Lieutenant Caroline Guay  
Poste de la MRC de l'Érable

## Coupons l'herbe sous le pied des trafiquants et protégeons nos enfants !

À l'approche de la saison estivale, il est très important que les citoyennes et citoyens participent à la lutte contre la culture de cannabis sur le territoire de la MRC de l'Érable. Le programme «Cisaille» a été créé par la Sûreté du Québec pour réduire la production de cannabis par les organisations criminelles. La Sûreté du Québec et ses partenaires veulent prévenir la population des conséquences dangereuses de laisser ces criminels bafouer la loi, étendre leur pouvoir et augmenter leur puissance financière.

Toute information transmise sera traitée confidentiellement.

Vous pouvez contacter le Sergent Michel Fournier au poste de la MRC de l'Érable durant les heures normales de bureau au (819) 362-1221 ou un autre policier en dehors des ces heures ou la ligne Info-Crime Québec au 1-800-711-1800.

Ci-après quelques informations provenant du dépliant « Programme Cisaille » et n'hésitez pas à nous contacter si de plus amples informations vous sont utiles.

### **Cultiver de la «Mari», c'est illégal !**

Et de plus, cela permet à des groupes hors la loi, dont les motards criminels, de s'enrichir.

- Ils s'approprient sans permission des terrains qui appartiennent à des agriculteurs ou à des propriétaires de boisés pour faire pousser leurs plants.
- Ils causent des dommages importants aux résidences qu'ils louent pour produire la «Marijuana».
- Ils font des millions de dollars avec les profits de ce trafic illégal, argent qu'ils réinvestissent dans d'autres activités criminelles.
- Ils encouragent la criminalité juvénile en incitant des jeunes à revendre cette drogue sur la rue et dans les cours d'écoles.
- Ils menacent la santé de nos enfants en introduisant cette drogue dans les polyvalentes et même dans les écoles primaires.

### **À quel moment de l'année le programme «Cisaille» est-il en vigueur ?**

Étant donné que la culture intensive de «Marijuana» peut

se faire aussi à l'intérieur d'un immeuble ou d'un bâtiment, il est possible d'en cultiver toute l'année. C'est pourquoi le programme «Cisaille» fonctionne à longueur d'année et pas seulement au cours de l'été.

### **Quels sont les indices permettant de déceler une culture clandestine de cannabis ?**

#### **Production extérieure**

- Allées et venues de voitures ou d'autres véhicules inconnus ;
- Présence de véhicules sans conducteur stationnés près des champs ;
- Découverte de sentiers battus inhabituels sur les terres ;
- Outils et produits de jardinage dissimulés (pelles, engrais, sacs de terre) ;
- Va-et-vient de personnes inconnues dans les champs ou les boisés à compter du mois de mai ;
- Présence de repères visuels comme des rubans de couleur accrochés aux arbres.

#### **Production intérieure**

- Maisons inhabitées visitées régulièrement par des individus ;
- Maisons aux fenêtres barricadées ;
- Fort bruit de ventilation ;
- Odeur de marijuana.

### **Qu'est-ce que je peux faire pour participer au programme «Cisaille» ?**

Sans l'aide des citoyennes et des citoyens l'action des policiers est beaucoup moins efficace. Nous comptons sur votre aide particulièrement si vous êtes :

- travailleur agricole ou forestier ;
- pilote d'avion ;
- utilisateur de véhicule à quatre roues ;
- amateur de plein air ;
- fournisseur d'équipement spécialisé.

### **Aidez-nous à lutter contre les groupes criminels qui exploitent illégalement des cultures de marijuana.**

Ouvrez l'oeil et :

- Prenez les descriptions de personnes ou de véhicules suspects ;
- Notez le numéro de la plaque d'immatriculation ;
- Évitez de vous aventurer près du secteur de culture ;
- Évitez de toucher aux plants de marijuana ou de vous approcher des plantations ; elles peuvent être piégées ou surveillées ;
- Communiquez avec votre poste de police.

**Poste MRC de l'Érable au (819) 362-1221  
ou la ligne Info-Crime Québec au 1-800-711-1800**

# Loisirs...

## Objet perdu...

Une paire de mitaine en cuir a été retrouvée à l'aréna à la fin de la saison.

Si cela peut vous appartenir bien vouloir communiquer avec Diane au 428-3413

## Trip musical à la Marina...

**Samedi soir, le 30 juillet**

de 20 h30 à 22 h30

Spectacle gratuit (contribution volontaire) avec **Nancy Rivard**

(gagnante aux fêtes du Lac 2004)

et **Audrey Marcoux**

Apportez vos chaises et venez tripper à la marina

## Bibliothèque Municipale

●●● Heures d'ouverture ●●●

lundi de 18h00 à 21h00

mardi de 13h00 à 16h00

mercredi et jeudi de 18h00 à 21h00

*Pour informations supplémentaires*

**Mme Lucie Lamontagne au 428-9607**

<http://www.biblioweb.qc.ca/biblio/49.html>



**Bienvenue**

L'horaire:

**lundi, mercredi, jeudi**

**et vendredi de 18h00 à 21h00**

**Pour information: 428-9607**

notre site: [www.geocities.com/infocentrelacwilliam](http://www.geocities.com/infocentrelacwilliam)

## ACTIVITÉS DE LA FADOQ DE ST-FERDINAND

Voyage organisé par la FADOQ de St-Ferdinand à Villeroy pour un

### Repas-Spectacle

«Villeroy, mes Amours»

**vendredi, le 5 août 2005**

avec repas 4 services

Devenez la parenté au mariage de Juliet

O'Canneberge et de Roméo D'Érable

Chants, danse, interaction avec le public, de l'humour, des surprises et de beaux souvenirs

### Deux heures de plaisir !

Coût : 45 \$ par personne

Heure : 18h00 (repas)

Informations pour l'heure du départ

et pour la réservation des billets :

Rachel Lemay au 428-3748

Claudette Massé au 428-3316

### Activités pour les Aînés (50 ans et plus)

La FADOQ de St-Ferdinand

vous invite à une journée de

### Plein Air

**jeudi, le 25 août 2005**

- 1- Pique-nique à la Marina à midi
- 2- Jeux extérieurs et possibilité de jeux à l'intérieur
- 3- Épluchette de blé d'inde vers 16h30

Apportez vos chaises et breuvages

(Si mauvaise température, le tout aura lieu à la salle communautaire)

**Info : Marie-Rose B. au 428-9236**

ou Claudette Massé au 428-3316

### Participation aux Fêtes du Lac William

La FADOQ de St-Ferdinand

est responsable de l'admission et du bar

lors du Gala Folklorique du 22 juillet à 13h00.

Des bénévoles sont requis lors de cette activité et on donne son nom à Rachel Lemay au 428-3748

ou à Marie-Rose Boissonneault au 428-9236